Publishing 3.0
Hong Kong Smart e-Book Hub
Smart Publishing A New Legend of Innovation
https://publishing3.hk
CONTENTS

02-03
Introduction to “Publishing 3.0 - Hong Kong Smart e-Book Hub” Scheme

04-06
Key Features of “Hong Kong Smart e-Book Hub”

07-20
Introduction to Selected Smart e-books and Audio Books that are Available for Copyright Trading and Bulk Purchase under “Hong Kong Smart e-Book Hub”

21-30
Key Milestones of “Publishing 3.0 - Hong Kong Smart e-Book Hub” Scheme
Introduction to “Publishing 3.0 - Hong Kong Smart e-Book Hub” Scheme

With funding support from Create Hong Kong (CreateHK) of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) and technical support from Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre (LSCM) under Innovation and Technology Commission, the “Publishing 3.0 – Hong Kong Smart e-Book Hub” Scheme (“Publishing 3.0”) is organized by Hong Kong Publishing Federation (HKPF) and implemented by Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society (HKRRLS) to present to the world Hong Kong’s creative achievements and ability to integrate artificial intelligence (AI) into publishing, and build up Hong Kong as a regional hub for copyright trading of e-books and audio books.

One of the highlights is the "Hong Kong Smart e-Book Hub" (the Hub) which showcases a collection of selected Hong Kong smart e-books that are available for copyright trading or bulk purchase.

The Hub features over 1,000 Hong Kong-published Chinese e-books, some of which are also available in audio book format. A selection of these e-books have been translated from Chinese to English, using an online smart e-book conversion platform powered by AI, called "e-Book Publishing Conversion Platform". These publications from nearly 60 Hong Kong publishers cover a wide range of topics and genres, including Living & Social Lives, History & Biography, Medical Healthcare, Literature & Fiction, and Finance & Business. The Hub also showcases a number of outstanding award-winning publications from both well-known and emerging authors. With such an extensive selection of content, the “Hong Kong Smart e-Book Hub” invites readers to “explore Hong Kong through reading.”
Another highlight of the “Publishing 3.0” is the “e-Book Publishing Conversion Platform” which enables Hong Kong publishers to translate their Chinese publications to English using AI, and convert these both Chinese and English versions into bilingual smart e-books as well as trilingual audio books in Cantonese, Putonghua and English. The conversion takes place with minimal human intervention and hence can save the publishers’ efforts.

Publishers and librarians who are interested in the “Hong Kong Smart e-Book Hub” are welcomed to contact the implementer of the “Publishing 3.0”, Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society at info@hkrrls.org.hk for further details of copyright trading or bulk purchase.
Key Features of “Hong Kong Smart e-Book Hub”

Welcome for reading or listening to sample chapters at our one-stop service portal: http://publishing3.hk

The “Hong Kong Smart e-Book Hub” is one of the major components of the “Publishing 3.0”. The Hub collects high-quality Hong Kong-published Chinese publications with international market potential. With categorical/keyword searches in the Hub, Hong Kong and worldwide industry and public users after registration can use the “Publishing 3.0” one-stop service portal to read or listen to the sample chapters of some of these e-books and audio books online.
Welcome for copyright trading or bulk purchase of selected e-books in the Hub.

The full version of "Hong Kong Smart e-Book Hub" which contains over 1,000 selected Hong Kong-published Chinese smart e-books is password protected to ensure the needed copyright management and security protection.

All of the selected e-books in the Hub have Cantonese and Putonghua audio book versions, while some of them also have English e-book and audio book versions.

These publications from nearly 60 Hong Kong publishers cover a wide range of topics and genres, including Living & Social Lives, History & Biography, Medical Healthcare, Literature & Fiction, and Finance & Business. The Hub also showcases a number of outstanding award-winning publications from both well-known and emerging authors. With such an extensive selection of content, the "Hong Kong Smart e-Book Hub" invites readers to "explore Hong Kong through reading".

Apart from reading or listening to the sample chapters, publishers and libraries can also conduct copyright trading or bulk purchase some of the e-books in the Hub. Please contact Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society at info@hkrrls.org.hk for further details.
Introduction to Selected Smart e-books and Audio Books that are Available for Copyright Trading and Bulk Purchase under the “Hong Kong Smart e-Book Hub”

**History & Biography**

**Book Title**: 我的前半生
The First Half of My Life – From Emperor to Citizen:
The Autobiography of Aisin-Gioro Puyi

**Author**: Aisin-Gioro Puyi
**Publisher**: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.

This book is the autobiography of the last emperor of the Qing Dynasty, Aisin-Gioro Puyi. The earliest version was the Reflection Notes written by Puyi in the Fushun War Criminals Management Office.

---

**Book Title**: 默默上游——香港五十年代社會影像
Social Images of Hong Kong in the 1950s

**Author**: Cheng Po Hung
**Publisher**: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.

This book will introduce the Hong Kong society, transportation, finance, commerce, urban development, and housing in the 1950s through 18 chapters with refined text and pictures.
History & Biography

Book Title: Toiling Life in Wind and Rain: Social Images of Early Hong Kong 1911–1950
Author: Cheng Po Hung
Publisher: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.
This book covers 20 topics, including the Mainland and Hong Kong, influential figures, society and population, transportation, finance and economics, industry and commerce, land development and housing, etc. It uses a large number of pictures with brief introductory text to showcase the development and lifestyle of Hong Kong from 1911 to 1950.

Book Title: Forward and Reverse Flow: Social Images of Modern Hong Kong 1960–1985
Author: Cheng Po Hung
Publisher: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.
This book covers 23 topics, including population and civil affairs, prominent figures, land reclamation, building construction, finance and economics, important events, transportation, dining places, etc. It uses a large number of pictures with brief introductory texts to showcase the development and living conditions of Hong Kong from 1960 to 1985.

Book Title: Once Upon a Street: Stories of Ever-changing Streets in Hong Kong
Author: Yu Chun Yu
Publisher: Ming’s Readers Publisher
The places the author visited this time were all in densely populated urban areas of Hong Kong - Central and Sheung Wan, Western District, Happy Valley, Causeway Bay, North Point, Shau Kei Wan, Chai Wan and Aberdeen.
Each area was bustling with activity. Society is made up of countless puzzle pieces, so where does its value lie? The stories on the streets are always stories of people.
History & Biography

Book Title: 岁月流金——廣彩匠人的黃金時代
The Golden Age of Canton Porcelain
Author: Authored by Lam Duen Shan Ming. Narrated by Tam Chi Hung
Publisher: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.
Guangcai Production Techniques is a national-level intangible cultural heritage. The narrator of this book, Tam Chi-hung, is the last generation of Guangcai masters in Hong Kong, who has insisted on the unique Guangcai craftsman'ship for more than 50 years. His apprentice, Lam Duen Shan Ming, has studied under him for ten years and will guide readers to explore the intangible cultural heritage and inherit Guangcai through his master's oral and practical teachings.

Book Title: 開雀籠
Open Birdcages
Author: Dylan Kwok
Publisher: Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited
The book takes the birdcage craft as the starting point, and tells the history of urban bird-walking landscapes in detail, so as to make readers understand and change their views on bird-keeping culture. Through the sharing of the previous generation of bird keepers, it is hoped that the next generation of people with good intentions will take over, so that the unique cultural landscape of the world can cross the wheel of time and continue to develop.

Book Title: 保育黃霑
Conserving James Wong 1941–2004
Author: Ng Chun Hung, James Wong Study
Publisher: Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited
This book shows the intersection of James Wong, an icon of Hong Kong's pop culture, and Hong Kong, his insights and views on popular music, and his interactions with his contemporaries. It is a very important collection for the study of James Wong.
History & Biography

Book Title: 香港相冊：回歸25年來的歷史記憶
Hong Kong Photo Albums: Historical Memories of the Past 25 Years Since the Handover
Author: Lau Chi Pang, Liu Shu Yong
Publisher: Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited
This book presents a comprehensive and vivid display of the history of Hong Kong in the form of an atlas, starting from archaeological discoveries in Hong Kong thousands of years ago, and up to the present day after the return to the motherland. The period of the past 25 years since the return is particularly rich and detailed, containing the shared historical memories of generations of Hong Kong people.

Book Title: 渣甸家族：龍頭洋行的特殊發展與傳承
Jardine Family: The Development and Legacy of the Leading Trading “Hong”
Author: Victor Zheng
Publisher: Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited
By delving into the story of Jardine Matheson, one can not only see the interaction between family inheritance and corporate rise and fall, but also glimpse how commercial power influences politics and affects the development of modern China and the world.

Book Title: 太古家族：乘風破浪上天下地二百年
Swire Family: Development Over the Past 200 Years
Author: Victor Zheng
Publisher: Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited
By delving into the story of the Swire family, you can not only see the interaction between family inheritance and corporate rise and fall, but also glimpse how commercial power influences the development of modern China and the world.
**History & Biography**

**Book Title:** 九龍街道故事  
*The Secret History of Kowloon’s Streets*  
**Author:** Lu Jin  
**Publisher:** Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

The author uses rich historical materials and simple language to select many famous places, locations, and streets in the Kowloon area, and describes their origins and history in detail, giving readers a comprehensive understanding of the development process of the Kowloon Peninsula.

**Book Title:** 新界及離島街道故事  
*The Secret History of the Streets in the New Territories and Outlying Islands*  
**Author:** Lu Jin  
**Publisher:** Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

The book is detailed, rich in historical materials, and written in plain language. The book records the local stories, historical evolution, personal stories, and flora and fauna of the area, allowing readers to gain a better understanding of the New Territories and outlying islands of Hong Kong. It is not only informative but also interesting to read.

**Book Title:** 粵劇百年在金山  
*Cantonese Opera/ San Francisco/ 1850–2020*  
**Author:** Shirley Ng  
**Publisher:** Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

This book introduces the life, apprenticeship, and performance style of Cantonese opera masters who performed in Chinatown in the United States since the 19th century. It also includes a large number of precious photos and stage bridges copied from the Mei Xi Ba Hui Hall, providing a vivid history of the development of Cantonese opera in Chinatown over the past century.
History & Biography

**Book Title**: Finding Wesley: The Story Between Ni Kuang and Myself

**Author**: Wang Zheng

**Publisher**: Cosmos Books Ltd

You said, are those strange stories true? If they didn’t really happen, who could come up with such strange stories? If they are true, the author’s experience is too rich. What kind of life does he live every day? Thus, a journey to find the human Wesley begins...

---

**Book Title**: Searching for Eileen Chang

**Author**: James Ng

**Publisher**: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.

To commemorate the 100th anniversary of the birth and 25th anniversary of the death of Eileen Chang, a famous Chinese female writer, more than 200 precious collections related to Eileen Chang were specially collected, including the first edition of early works, original novels published in newspapers and magazines, movie promotional materials, advertisements, and photos, etc., to show readers the ups and downs of Eileen Chang’s life.

---

**Book Title**: When I Was Young: Lee Chi Ching

**Author**: Lee Chi Ching

**Publisher**: Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

This book records the younger ages of Lee Chi Ching, a famous artist in Hong Kong. Although the material was scarce in that era, the spiritual world was so rich!
Book Title: 蔡瀧花花世界——香港美食篇
Chua Lam: Notes on Hong Kong Cuisine
Author: Chua Lam
Publisher: Cosmos Books Ltd
A "colorful world" is not just about food, but there is no doubt that food plays an important role. This book was written during the time of the pandemic when people could not travel around. However, there are still plenty of excellent food options and restaurants in Hong Kong. This recommendation comes from Chua Lam, a famous food critic in Hong Kong.

Book Title: 履照（衛斯理小説典藏版 37）
The Magical Rhinoceros Horn (The Wisely Novel Series - Volume 37)
Author: Ni Kuang
Publisher: Crystal Window Books
Wen Bao-yu’s endless curiosity gave Wisely a headache. But he couldn’t help but appreciate the little guy’s ghostly brain. Wisely, Pak So and this lovable and hateful little guy’s entanglement...

Book Title: 靜其本步
Doing Your Best
Author: Nee Yi Shu
Publisher: Cosmos Books Ltd
Anyone who does anything does it because they like it and feel satisfied and accomplished after doing it. Don’t be delusional and think that anyone can’t do without anyone else.
**Book Title:** On Your Mark  
**Author:** Kam Ling, Sum Yim  
**Publisher:** Cosmos Books Ltd  

This is a story of hope from despair. Jin Ling lost her lover (Le Tian), but was trapped in Chou City due to the epidemic. At this time, she came to the Disillusionment Classroom and embarked on a series of unexpected Argentine tango journeys.

---

**Book Title:** Quotations from Chua Lam  
**Author:** Chua Lam  
**Publisher:** Cosmos Books Ltd  

Chua Lam is a well-known life expert. In his eyes, everything in the world is interesting. He is also generous in sharing his insights gained from his rich life experience in his works. Now, his many wise words are collected in a book, which is not to be missed.

---

**Book Title:** Molly and Soggie  
**Author:** Faye Chan  
**Publisher:** The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.  

This is the first book in a series of fantasy storybooks that tell history through beautiful art. The author believes that history is not boring. She uses mysterious images and fantastic fairy tales to arouse the curiosity of young readers about world civilization and history.
The book is about footbridges in Hong Kong, The Elevated City. From the perspective of architects and urban designers, it first elaborates on the current situation of Hong Kong’s urban space and the process of Hong Kong becoming an elevated city. Then it goes into various communities to observe the planning and design of the elevated network, the pros and cons of pedestrian usage habits, and the relationship with the community.
**Living & Social Lives**

**Book Title**: 找到孩子的光──未來孩子的 10 種關鍵教養
*Discovering the Light of Children: 10 Key Parenting Approaches for the Future*

**Author**: Kenneth Fok Kai Kong & Lin Cheng

**Publisher**: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd

Ten pairs of parents from different professional fields share their experiences in raising the new generation and present the 10 most important qualities for raising children to the readers.

---

**Book Title**: 夢境心理學──治療師帶你潛入一夢一世界
*Psychology of Dreams*

**Author**: Annie Lam

**Publisher**: Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

The book analyzes why people dream, the type of dreams, the method of expression, the symbolic meanings, etc. from the perspective of psychology. The author hopes that readers can have a clearer direction in life and a happier future by understanding dreams and the subconscious, and use this gift of truth, goodness, and beauty to influence the world.

---

**Book Title**: 看見世界的另一端
*Seeing the Other Side of the World*

**Author**: Leonie Ki

**Publisher**: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd

This book contains more than 40 stories of environmental protection bridge building and rural restoration in remote mountainous areas of the Mainland, covering the whole country of China. Through these volunteer activities, we help students in both regions in Hong Kong and the Mainland establish correct values and promote sustainable development.
Living & Social Lives

**Book Title:** 我們永不言棄——走過香港殘疾人運動 50 年  
Never Give Up: 50 Years of the Hong Kong Disability Rights Movement  
**Author:** Hong Kong Sports Association for the Physically Disabled  
**Publisher:** The Commercial Press (Hong Kong) Ltd  
The first part is the history of The Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association, which also reflects the development of sports for people with disabilities in Hong Kong. The second part is a collection of precious stories from members and athletes of the association who have devoted themselves to sports for people with disabilities, recording the ups and downs and struggles of the past fifty years, and inspiring everyone to never give up.

**Book Title:** 生死的哲學課  
The Philosophy of Life and Death  
**Author:** Leung Kwong Yiu  
**Publisher:** The Commercial Press (Hong Kong) Ltd  
The book explores the contemporary question of life and death from a philosophical perspective.

**Book Title:** 做自己的主角  
Be Your Own Star  
**Author:** Isatisse  
**Publisher:** Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited  
This book can be read with AR (augmented reality). Scan the QR code on the back cover to download the app, and you can follow Belbel into the world of the card, learn about the stories of four artists, and learn to become your own protagonist.
**Medical Healthcare**

**Book Title:** 當中醫遇上西醫：歷史與省思 (增訂版)
*When Chinese Medicine Meets Western Medicine: History and Ideas*

**Author:** Derrick Au Kit Sing

**Publisher:** Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

This book takes the perspective of the development of traditional Chinese medicine and reviews the situation of traditional Chinese medicine after encountering Western medicine in modern times. This book reviews various claims and reflections of traditional Chinese medicine in the process of modernization, and analyzes the similarities and differences between Chinese and Western medicine.

**Book Title:** 入世養生
*Engaged Health Preservation*

**Author:** Ma Lap Chor

**Publisher:** Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

Health preservation should be a broad concept encompassing our life philosophy. Whether it’s diet therapy or ‘qigong,’ we cannot deny that they are among the most evident and direct methods of health preservation. However, we should not lose sight of the true essence of health preservation. We must remain flexible and adapt to the urban environment and individual physical conditions, exploring methods that suit us personally, while maintaining the right attitude. This is the key to achieving health and longevity.

**Book Title:** 營養謬誤 (增訂版)
*Misconceptions on Nutrition (Revised Edition)*

**Author:** Dr. Andy Yuen

**Publisher:** Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

Dr. Yuen, a naturopathic health consultant, has spent more than ten years studying, researching the truth from thousands of pieces of medical literature, sorting through the confusing scientific research information and exposing the flaws in mainstream nutrition.
**Book Title:** 香港英資財團（1841–2019）
**Author:** Bangyan Feng
**Publisher:** Joint Publishing (Hong Kong) Company Limited

The history of a Hong Kong British-funded consortium is actually a vivid side of Hong Kong’s modern political and economic history. It can help us understand the profound changes, development trends, development patterns, and development laws that Hong Kong’s economy has experienced over the past 178 years, and can provide us with some historical and practical insights.

---

**Book Title:** 生命科技投資啟示錄——捕捉下一隻獨角獸
**Author:** Liu Da
**Publisher:** The Commercial Press (Hong Kong) Ltd

This book records the significant contribution of biotechnology to the innovation of life sciences. Combining industry analysis, corporate strategy, and project layout, it fully presents the rapid rise of China’s life sciences field, and deeply analyzes the changes in industry policies, investment layout, international exchanges, and other aspects that follow.

---

**Book Title:** 一本讀懂虛擬貨幣
**Author:** Quentin Tsang
**Publisher:** The Commercial Press (Hong Kong) Ltd

The book first discusses the mining principles, historical background, characteristics, etc. of virtual currencies, and then teaches in detail the process of investing and producing virtual currencies, and analyzes the benefits and risks of participating in investment. Finally, it will also predict the future development trend of virtual currency.
Book Title: Becoming a CEO on a Leap – Survival Strategies for Working in the Mainland

Author: Eddie Wang
Publisher: The Commercial Press (Hong Kong) Ltd

Eddie Wang, former CEO of China Minsheng Bank, was the first Hong Kong resident to become CEO of a Mainland bank. In his book, he shares his personal work experience and candidly discusses the various anecdotes and workplace adventures he encountered during his three years as CEO.

Notes:
1. The publications introduced in this chapter are some of the e-books that are available for copyright trading and bulk purchase under the “Hong Kong Smart e-Book Hub”. For the full list of such e-books, Please contact Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society at info@hkrls.org.hk for further details.
2. The introductory paragraphs in this chapter are primarily provided by the publishers and/or writers concerned. The organizer, sponsor, co-partner and implementer of “Publishing 3.0 – Hong Kong Smart e-Book Hub” do not accept any responsibilities for the accuracy of the information therein.
Key Milestones of “Publishing 3.0 - Hong Kong Smart e-Book Hub” Scheme

21.7.2022

Launching Ceremony at 2022 Hong Kong Book Fair

The launching ceremony of the “Publishing 3.0” was held on July 21, 2022 at Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The event was officiated by Mr. Kevin YEUNG Yun-hung, GBS, JP, Secretary for Culture, Sports and Tourism of the HKSAR Government (second left in the photo on the left). He and representatives of the “Publishing 3.0” organizer, Dr. Elvin LEE Ka-kui, Chairman of the HKPF (second right); sponsor, Mr. Victor TSANG Chiu-hok, Head of CreateHK (first left); and co-partner, Ir Dr. Alan LAM Hiu-fung, Chairman of Board of Directors of the LSCM (first right), jointly presided over the ceremony, symbolizing the official launch of the “Publishing 3.0”.

“It will help Hong Kong secure our leading position in Chinese publications and make our creative industries more well-known in the global arena”, said Mr. Ponch POON Chi-wei, Executive Chairman (Information Technology) of the “Publishing 3.0” Organizing Committee at the launching ceremony.

Dr. LEE hopes that the "Publishing 3.0" can inject new vitality into Hong Kong's publishing industry and help develop a diverse, intelligent and creative publishing ecosystem.
30.9.2022

Showcasing the “Publishing 3.0” at LSCM Logistics Summit

Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre (LSCM), co-partner of the “Publishing 3.0”, held the “2022 LSCM Logistics Summit” on September 30, 2022, showcasing the latest technology in logistics and related industries, including the “e-Book Publishing Conversion Platform” of the “Publishing 3.0”.

31.1.2023


The “Publishing 3.0” held an industry briefing on January 31, 2023, with more than 100 industry peers participating online and offline in it. The briefing presented the prototype of the “e-Book Publishing Conversion Platform” with live conversion demonstrations. The completion of the prototype marked the successful attainment of the second milestone of the project, indicating that the “e-Book Publishing Conversion Platform” would soon be open for trial by the trade. The same occasion also served a notice that the “Hong Kong Smart E-book Hub” would soon collect e-books with the selection criteria announced at the event. The Hub aims to collect high-quality Hong Kong e-books with international market potential for local and overseas promotion and marketing.
6-9.3.2023

Promotion of the “Publishing 3.0” at “Soaring Creativity - Hong Kong Pavilion” at Bologna Children’s Book Fair 2023 in Italy

The “Soaring Creativity - Hong Kong Pavilion” co-organized by Hong Kong Publishing Federation and The Hong Kong Printers Association and sponsored by CreateHK returned to Bologna Children’s Book Fair in Italy on March 6 to 9, 2023. A Hong Kong pavilion was set up under the theme “Hong Kong: Our Narrative” to showcase Hong Kong’s achievements in printing and publishing with more than 800 exhibits. Among the exhibits, the promotional video and panel of the “Publishing 3.0” were featured for global publishers’, printers’ and authors’ advance information on the benefits of the “e-Book Publishing Conversion Platform”.
On April 19, 2023, the “Publishing 3.0” held an industry sharing session. On the occasion, a ceremony was officiated by Mrs. Lowell CHO LAI Suk-ha, Assistant Head of CreateHK (fifth right), Dr. Elvin LEE Ka-kui, Chairman of the HKPF and Chairman of the “Publishing 3.0” Organizing Committee, and Dr. Frank TONG, Director of the LSCM (third right), and representatives of the “Publishing 3.0” Organizing Committee to launch the scheme’s one-stop service portal (http://publishing3.hk) which would officially go live on April 23.

Representatives from more than 40 local publishers, including authors and editors participated in the event, where they had in-depth discussion with the organizer of the “Publishing 3.0” about the technological application and operation of the “e-Book Publishing Conversion Platform”.

In the sharing session, Mrs. Lowell CHO LAI Suk-ha, Assistant Head of CreateHK, expressed her gratitude to the HKPF and the LSCM for their efforts in creating the conversion platform which was long-awaited by the publishing industry. She further called upon Hong Kong authors and publishers to support by submitting their e-books for selection into the “Hong Kong Smart e-Book Hub”.
The one-stop service portal (http://publishing3.hk) accepts Hong Kong publishers’ and authors’ free registration starting from “World Book Day 2023” on April 23. Registered users can translate their Chinese printed publications via the AI-empowered “e-Book Publishing Conversion Platform” available on the portal into English and further convert them into Chinese and English e-books, as well as audio books in Cantonese, Putonghua and English.

Positive feedback was received from industry peers in the sharing session who believed that the platform could help reduce their time and manpower costs on translation and conversion into e-books and audio book; allowing published work in Hong Kong to penetrate into different markets in a faster pace.
Inauguration of “Hong Kong Smart e-Book Hub” at Hong Kong Book Fair 2023

With positive feedback from the industry on the open call, the first collection of “Hong Kong Smart e-Book Hub” with over 1,000 selected Hong Kong-published Chinese e-books were compiled and officially inaugurated on the first day of Hong Kong Fair 2023 on July 19. The latest development and future promotion plan of the “Publishing 3.0” were also introduced in the concurrent seminar to encourage more Hong Kong publishers and writers to participate in the scheme.

The inauguration ceremony was officiated by Mr. Kevin YEUNG Yun-hung, GBS, JP, Secretary for Culture, Sports and Tourism of the HKSAR Government (middle in the photo on the left). Other distinguished guests included the Honourable Kenneth FOK Kai-kong, JP, Member of the Legislative Council (Sports, Performing Arts, Culture and Publication) of the HKSAR (second left); Mr. Victor TSANG Chiu-hok, Head of CreateHK (first left); Dr. Elvin LEE Ka-kui, Chairman of the HKPF and Chairman of the “Publishing 3.0” Organizing Committee (second right); Ir. Dr. Alan LAM Hiu-fung, Chairman of the Board of Directors of the LSCM (first right); Dr. Sharon WONG, Executive Chairlady (Administration) and Mr. Ponch POON, Executive Chairman (Information Technology) of the “Publishing 3.0” Organizing Committee joined Mr. YEUNG in the ceremony.

Mr. Kevin YEUNG Yun-hung remarked that the “Publishing 3.0” could attract more publishers and writers from the Mainland and overseas to collaborate with Hong Kong publishers to produce Chinese and English e-books, as well as audio books in Cantonese, Putonghua and English. This would help develop Hong Kong into a regional hub for copyright trading of e-books and audio books, taking an important step towards industrialisation of Hong Kong’s cultural, creative and art works.
Following the inauguration ceremony, a seminar was held to explore technological applications, optimization, transformation, and development trends in the publishing industry. It was hosted by Mr. Ponch POON, Executive Chairman (Information Technology) of the “Publishing 3.0” Organizing Committee, and the panelists included Professor Benny ZEE, Director of the Office of Research and Knowledge Transfer Services of The Chinese University of Hong Kong; Ir. Dr. Alan LAM Hiu-fung Chairman of the Board of Directors of the LSCM; Dr. Elvin LEE and Dr. Sharon WONG.

19-25.7.2023

Promotional Booth and Sharing Session at Hong Kong Book Fair 2023

The “Publishing 3.0” set up a promotional booth at Hong Kong Book Fair 2023 from July 19 to 25, where different Hong Kong publishers, authors, editors as well as readers visited to experience various functions available on the “Publishing 3.0” one-stop service portal. These functions include translation of Chinese books into English using AI, conversion of printed books into e-books, as well as audio books in Cantonese, Putonghua and English using Text to Speech (TTS) technology. Sample chapters of the e-books and audio books are also available for free reading or listening on the portal.
Alongside the promotion at the fairground, a sharing session was held on July 22, 2023. Speakers included Dr. Charles CHEUNG, Senior Data Scientist & Deputy Director from Nvidia AI Tech Centre Hong Kong branch, and Dr. Frank TONG, Director of the (LSCM) had in-depth exchanges with the participants on generative AI with industry transformation, as well as technical applications and operations of the “e-Book Publishing Conversion Platform”.
11.10.2023

Demonstrating the AI Voice Technology at 2023 LSCM Logistics Summit

The LSCM Logistics Summit featured a technology exhibition showcasing the latest developments in logistics and supply chain technologies by the LSCM. The representatives from Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre (LSCM) under Innovation and Technology Commission introduced the “Celebrity × AI Voice Narration Book” project, demonstrating the AI voice technology developed by LSCM that is comparable to the quality of human narration. “Publishing 3.0” will actively explore the application of this technology to enhance the collection of audio books in the “Hong Kong Smart e-Book Hub” thereby increasing readers’ interest in audio books and promoting a greater interest in reading among the general public.

28.10.2023

Online Seminar at “InnoCarnival” organized by the Innovation and Technology Commission (ITC)

During the online seminar held on October 28, as part of the Innovation and Technology Carnival (InnoCarnival), Dr. Sharon WONG, Executive Director of the Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society and the Executive Chairlady (Administration) of the “Publishing 3.0” Organizing Committee, introduced the concept of “Publishing 3.0” and the important milestones of the “e-Book Publishing Conversion Platform”. At the same seminar, Dr. Frank TONG, Director of Research and Development and Technology Development at the Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre, also shared insights into the application of AI in the “e-Book Publishing Conversion Platform.” They discussed the digitalization trends in the publishing industry, providing meaningful insights for the future development of “Publishing 3.0.”
18-22.10.2023

Promoting the first collection of “Hong Kong Smart e-Book Hub” at Frankfurt Book Fair

“Hong Kong Smart e-Book Hub” is a collection of selected Hong Kong smart e-books that are available for copyright trading or bulk purchase. Selected Hong Kong-published Chinese books have been translated and converted to e-books in Chinese and English, as well as audio books in Cantonese, Putonghua and English by the “e-Book Publishing Conversion Platform” driven by Artificial Intelligence (AI) under the project “Publishing 3.0 – Hong Kong Smart e-Book Hub” (Publishing 3.0). The “Hong Kong Smart e-book Hub” currently features classic works by renowned authors, as well as some latest publications by emerging writers in Hong Kong. These publications can be classified into following categories: Living & Social Lives, History & Biography, Medical Healthcare, Literature & Fiction and Finance & Business.

“Publishing 3.0” team joined the “Soaring Creativity – Hong Kong Pavilion” at Frankfurt Book Fair 2023 (FBF) from October 18 to 22, 2023 to showcase the “e-Book Publishing Conversion Platform” and promote its first collection of “Hong Kong Smart e-Book Hub” with 400+ selected Hong Kong-published Chinese e-books that are available for copyright trading and bulk purchase. Dr. Sharon WONG, Executive Director of the Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society and the Executive Chairlady (Administration) of the “Publishing 3.0” Organizing Committee, conducted two sharing sessions in the Hong Kong pavilion under the theme “Hong Kong Smart e-Book Hub”, inviting everyone to “explore Hong Kong through reading”.

30
香港特別行政區政府「創意香港」
支援香港印刷及出版業
Create Hong Kong of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region supports Hong Kong’s printing and publishing industry

想創你未來 ─ 初創作者出版資助計劃
The Next Writer Publication Funding Scheme

香港出版雙年獎
Hong Kong Publishing Biennial Awards

出版3.0 —
香港智能電子書庫
Publishing 3.0 – Hong Kong Smart e-Book Hub

設於香港書展及大型國際書展的活動
Events at Hong Kong Book Fair and major international book fairs

香港書展：提升文化藝術推廣計劃
Promotion of Arts and Culture at Hong Kong Book Fair

騰飛創意 — 香港館¹
Soaring Creativity – Hong Kong Pavilion

《飛躍繪本》— 香港繪本插畫師國際書展推廣計劃 ²
Go! Illustrators – Hong Kong Picture Book Illustrators at International Book Fairs Promotion Scheme

¹ 在內地及歐洲大型國際書展中展出香港圖書及印刷品
Showcase of Hong Kong publications and printed matters at major international book fairs in the Mainland and Europe

² 出席設於博洛尼亞兒童書展及北京國際圖書博覽會的香港館及參與相關插畫比賽
Attend Hong Kong pavilion at Bologna Children's Book Fair and Beijing International Book Fair and participate in relevant illustration competitions

只列出部分示範項目。
Projects are subject to change without further notice.
OUTSTANDING PERFORMANCE OF BOOK PRINTING
Canon’s varioPRINT iX Series revolutionizes book printing experience with top-notch technologies. It enables the delivery of output with incredible image quality and supports a vast mix of printing on various media with high productivity.

Quality Excellence
Consistent Output
High Efficacy
Acknowledgement:
This brochure was made possible by the kind sponsorship of Canon Hong Kong, who provided the printing and packaging services.

Printed by Canon varioPRINT iX Series

Disclaimer: The Government of the Hong Kong Special Administrative Region provides funding support to the project only, and does not otherwise take part in the project. Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in these materials (or by members of the project team) are those of the project organisation(s) and do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the Culture, Sports and Tourism Bureau, Create Hong Kong, the CreateSmart Initiative Secretariat or the CreateSmart Initiative Vetting Committee.